

# Gemeinde Kleinandelfingen

Kanzleistrasse 2 Postfach 422 8451 Kleinandelfingen  
Telefon 052 305 22 33 Fax 052 305 22 39

www.kleinandelfingen.ch



## Gemeinderat, Ressortverteilung Amtsdauer 2010-2014

Im Anschluss an die Erneuerungswahlen vom 7. März 2010 hat der Gemeinderat, gestützt auf Art. 25 der Gemeindeordnung vom 7. Dez. 2005 sowie Art. 4ff Organisationsreglement vom 5. Mai 2006 die Ressortverteilungen und die Delegationen für die Amtsdauer 2010/14wie folgt vorgenommen:

|  | <b>Ressort (Aufgabe nach Organisationsreglement)</b>   | <b>Delegiert in:</b>  |
|--|--|---|
| <b>Peter May</b><br>(Gemeindepräsident)    | Präsidiales (Art. 6)<br>Sicherheit (Art. 10 c, e)  | - GP-Verband<br>- Kulturkommission Andelfingen, APA<br>- Ausschuss Einbürgerungen<br>- 1 August/Auffahrtsumgang<br>- Feuerwehrkommission<br>- Sicherheitsverband  |
| <b>Roger Keller</b>                        | Tiefbau (Art. 9)<br>Werke (Art. 16)  | - ARA Andelfingen<br>- ARA Weinland<br>- GWV Thurtal-Andelfingen<br>- GWV Kohlfirst<br>- ZPW  |
| <b>Peter Stoll</b>                         | Hochbau (Art. 8)<br>Land- und Forstwirtschaft (Art. 15 )   | - ZPW<br>- Grillenpark  |
| <b>Kathi von Flüe</b><br>(Vizepräsidentin) | Finanzen (Art. 7)<br>Fürsorge (Art. 12)<br>Gesundheit (Art. 11b)<br>Sicherheit (Art. 10 a, b, d) | - Fürsorgezweckverband<br>- Sozialverband Bez. Andelfingen<br>- Asylkoordination Bez. Andelfingen<br>- Ausschuss Einbürgerungen<br>- ZPW<br>- Schiessplatzverband SPVK<br>- Regionale Verkehrskonferenz |
| <b>Brigitte Wipf</b>                       | Gesundheit (Art. 11a, c, d)<br>Vormundschaft (Art. 13)<br>Liegenschaften (Art. 14)               | - KEWY<br>- BetrKo Sporthalle Andelfingen<br>- BetrKo Schwimmbad Andelfingen<br>- UHG   |

Kleinandelfingen, 17. März 2010

DER GEMEINDERAT

## Agenda

|           |         |   |
|-----------|---------|---|
| 8. April  | 14.00 h | Leben und Werk von Alfred Huggenberger, Bericht von H. Böckli<br>Seniorentreff kleinAndelfingen, Speisesaal Rosengarten |
| 18. April | 10.30 h | Hanneli - Musig, Gemeindesaal Humlikon, Konzertverein   |
| 6. Mai    | 19.30 h | Mittagstisch im Restaurant Thurbrücke, Seniorentreff kleinAndelfingen   |
| 9. Mai    | 19.30 h | Kirchenkonzert Musikgesellschaft Andelfingen und Jugendmusik Andelfingen  |

## **Jahresrechnung 2009**

Die Laufende Rechnung 2009 schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 569'562.16 ab. Durch den Aufwandüberschuss reduziert sich das Eigenkapital und beträgt neu Fr. 10'031'652.63.

Die Nettoinvestitionen 2009 im Verwaltungsvermögen betragen Fr. 794'311.30.

Die Investitionsrechnung 2009 im Finanzvermögen weist einen Abgang von Sachwertanlagen von netto Fr. 494'597.70 aus.

## **Breitestrasse**

Aufgrund von Problemen beim Abfluss des Schmutzwassers aus dem Kindergarten „Zelgli“ hat die Primarschule Andelfingen (PS) eine genaue Untersuchung der Mischabwasserleitung im Abschnitt Einfangstrasse bis Kindergarten ausgelöst. Die Untersuchung hat aufgezeigt, dass die Abwasserleitung massive Wurzeleinwüchse aufweist und einzelne Kontrollschächte mit einem zu kleinen Durchmesser dimensioniert sind. Aufgrund der Zustandsanalyse sind die Eigentümer (PS Andelfingen, Gemeinde Kleinandelfingen) zum Schluss gekommen, dass die gesamte Leitung vom Hausanschluss bis zum Schacht KS KC 610 und der Anschluss an die Hauptleitung in der Einfangstrasse erneuert werden sollten. Die Kosten sollen unter der Primarschule und der Politischen Gemeinde aufgeteilt werden.

Die weiteren Abklärungen haben ergeben, dass die Wasserleitung ab Einfangstrasse bis zum Hydrant über 110 Jahre alt ist und zusammen mit dem Hydranten (Jahrgang 1947) im Zuge der Grabarbeiten für die Mischabwasserleitung ebenfalls ersetzt werden sollten. Laut GWP ist die Leitung zum Ersatz vorgesehen. Gleichzeitig soll die Hausanschlussleitung zum Kindergarten erneuert werden. Die Kosten für die Wasserleitung werden im Verhältnis der Interessen unter der PS und der Gemeinde aufgeteilt.

Bachmann Stegemann + Partner, Andelfingen, haben ein Bauprojekt ausgearbeitet und bei verschiedenen Unternehmern Offerten eingeholt. Auf Basis der günstigsten Angebote

- Grabarbeiten, Erstellung Mischabwasserleitung und HMT, Landolt+CO.AG, Fr. 64'766.15
- Wasserleitung inkl. Hydrant, Firma Fink Fr. 21'592.70

ist ein KV samt Kostenteiler erstellt worden. Dieser weist Gesamtkosten von Fr. 106'300.-- aus. Der Anteil zulasten der Pol. Gemeinde beträgt Fr. 48'800.-- und ist nicht im VA 2010 enthalten. Bei der Erneuerung der Mischabwasserleitung handelt es sich um eine gebundene Ausgabe. Der gleichzeitige Ersatz der Wasserleitung ist sinnvoll und liegt in der Kompetenz des Gemeinderates.

Der Strassenbelag weist in den von den geplanten Grabarbeiten betroffenen Abschnitten bereits heute zum Teil erhebliche Oberflächenschäden auf, die von früheren Grabarbeiten herrühren. Besonders der Verzweigungsbereich Einfangstrasse/Breitstrasse ist davon betroffen. Zudem wurde entlang dem südlichen Strassenrand in der Breitstrasse (auf Seite Neubau Noricus) ein Graben erstellt, dessen Belag sich im Laufe der Jahre gesetzt hat. Damit sich der Strassenbelag nach Abschluss der geplanten Werkleitungsbauten in einem einwandfreien Zustand befindet, sollte der Deckbelag zulasten des Grabenflickkontos gänzlich erneuert werden.

Der Gemeinderat hat dem Projekt für die Werkleitungssanierung „Kindergarten Zelgli“ zugestimmt und den auf die Gemeinde Kleinandelfingen entfallende Kostenanteil von Fr. 48'800.-- bewilligt. Mit der Ausführung sind die Firmen Landolt+Co.AG und Fink beauftragt worden. Die Arbeiten sind bereits in Ausführung.

## **Beitrag an die UHG Kleinandelfingen**

Die UHG Kleinandelfingen hat den Gemeinderat um Ausrichtung eines Beitrages an die Erneuerung des Teilstücks der Druckleitung für die Wasserversorgung am Schiterberg ersucht. Diese Leitung dient der Bewässerung der Rebkulturen im Schiterberg. Die Leitung musste aufgrund eines Leitungsbruches total erneuert werden.

Aufgrund der eingereichten Abrechnungsunterlagen, wird an den Leitungsbau einen Beitrag von Fr. 2'000.-- ausgerichtet.

## **Beitrag an den Ausbau Löwensaal**

Gestützt auf das Gesuch des Gemeinderates Andelfingen vom 15. Oktober 2009 wird an den Umbau des Löwensaal Andelfingen ein Investitionsbeitrag von Fr. 100'000 zulasten der Investitionsrechnung 2010, Kto. 300.5620, bewilligt. Der Beitrag ist im Voranschlag 2010 enthalten.

## **Neufassung der Zweckverbandsstatuten der GWK Kohlfirst**

Der Gemeinderat hat auf Antrag der Delegiertenversammlung der Gruppenwasserversorgung Kohlfirst (GWK Kohlfirst) den neuen Zweckverbandsstatuten zugestimmt. Diese werden der Gemeindeversammlung vom 2. Juni 2010 zur Genehmigung vorgelegt.

## Erneuerungswahlen 2010, 18 Mitglieder für das Wahlbüro Ernennung durch Gemeinderat

Der Gemeinderat, gestützt auf Art. 21 der Gemeindeordnung vom 7. Dezember 2005,

### beschliesst:

- I. Für die Amtsdauer 2010/2014 werden folgende Mitglieder für die Wahlbüros von Kleinandelfingen, Oerlingen und Alten ernannt:

| <b>Wahlbüro</b>                      | <b>8451 Kleinandelfingen</b> |                        |
|--------------------------------------|------------------------------|------------------------|
| Brentano, Carl Richard               | 1946                         | Gass 1                 |
| Minder-Beck, Helen Maria             | 1959                         | Gass 5                 |
| Sigg-Deiss, Karl Robert              | 1962                         | Schaffhauserstrasse 13 |
| Schelker-Sutter, Anna Maria          | 1950                         | Schaffhauserstrasse 9  |
| Brandenberger-Odermatt, Doris Sabine | 1965                         | Thurhaldenweg 5        |
| Boller-Lyrenmann, Annette Sybilla    | 1972                         | Hälderweg 1            |

| <b>Wahlbüro</b>              | <b>8461 Oerlingen</b> |                         |
|------------------------------|-----------------------|-------------------------|
| Griesser-Meyer, Verena Anita | 1948                  | Loostrasse 5            |
| Wirz-Hüblin, Lilian Hulda    | 1947                  | Madwiesstrasse 9        |
| Gloor, Roger                 | 1968                  | Chilchweg 1             |
| Keller, Thomas               | 1970                  | Im Buck                 |
| Heydecker, Hansrudolf        | 1965                  | Alte Ossingerstrasse 17 |
| Wipf, Michael                | 1983                  | Schaffhauserstrasse 34  |

| <b>Wahlbüro</b>         | <b>8453 Alten</b> |                       |
|-------------------------|-------------------|-----------------------|
| Baserga-Vogt, Urs       | 1951              | Zelglistrasse 11      |
| Berger-Etter, Theresia  | 1947              | Im Zelgli 4           |
| Hug-Ramp, Margrit       | 1950              | Schiterbergstrasse 2  |
| Coiro-Werner, Katharina | 1966              | Süessenberg 16        |
| Riesen-Oertli, Cornelia | 1969              | Ellikonerstrasse 29   |
| Bührer, Erwin           | 1965              | Wespersbühlstrasse 12 |

- II. Die Wahl ist den Gewählten schriftlich unter Hinweis auf die rechtlichen Bestimmungen gemäss GPR, insbesondere die Wahlannahme und -ablehnung anzuzeigen.
- III. Die Wahl ist in den Anschlagkasten der Gemeinde und im Mitteilungsblatt der Gemeinde zu publizieren.
- IV. Rechtsmittel  
Gegen diese Wahl kann wegen Verletzung von Vorschriften über die politischen Rechte und ihre Ausübung **innert 5 Tagen**, von der Veröffentlichung an gerechnet, schriftlich Stimmrechtsrekurs beim Bezirksrat Andelfingen, Schlossgasse 14, 8450 Andelfingen, erhoben werden. Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Kleinandelfingen, 17. März 2010

DER GEMEINDERAT

## Bedürfniserhebung der Jugendarbeit

Während zweier Wochen besuchte und befragte die Jugendarbeiterin Monika Wirz zusammen mit der Schulsozialarbeiterin Franziska Späni alle Klassen der Sekundarschule Andelfingen. In diesen Lektionen standen die Themen Freizeit, Freizeitverhalten und die Bedürfnisse der Jugendlichen im Mittelpunkt. Es wurde aber auch über das Bild der Jugendlichen in der Öffentlichkeit diskutiert, welches vorgängig mittels Kurzinterviews aufgenommen wurde. Erfreulicherweise äusserten sich fast alle befragten Erwachsenen positiv zum Thema Jugendliche. Sie wünschen sich eine bessere Integration der Jugendlichen ins Dorfleben und Unterstützung bei Eigeninitiativen der Jugendlichen.

Die Jugendlichen möchten sich vor allem in den Themen Jugendtreff und Partys/Events engagieren. Insgesamt zeigen sie sich ziemlich zufrieden mit ihrer Freizeitsituation, wenn auch die Dörfer als unterschiedlich spannend interpretiert werden. Als Ort um sich zu treffen ist Andelfingen klar der Favorit, gefolgt von Henggart und Kleinandelfingen. Überraschendes zeigte sich in der Auswertung der Vereinslisten: nur zwei Drittel der Jugendlichen gaben an, in einem Verein zu sein – in einer vergleichbaren Befragung in der Gemeinde Oberrieden gaben neun Zehntel der Jugendlichen eine Vereinsmitgliedschaft an.

Im Frühling 2010 wird nun gemeinsam mit den Jugendlichen weiter an der Entwicklung von bedürfnisgerechten Freizeitangeboten gearbeitet. Die Jugendarbeit hat durch den Kontakt mit allen Schüler und Schülerinnen zahlreiche wertvolle Informationen erhalten und ist ihrem Ziel einer Jugendarbeit von Jugendlichen für Jugendliche, einige Schritte näher gekommen.

*Monika Wirz*

Die Orts- und Regionalparteien EVP, FDP, SP und SVP freuen sich, Ihnen in der beigefügten Broschüre für die Erneuerungswahlen der Kreismunicipalitäten Andelfingen fähige und ausgewiesene Kandidatinnen und Kandidaten vorstellen zu können.

Wir danken allen Bürgerinnen und Bürgern für das uns entgegengebrachte Vertrauen und bitten Sie, den Kandidierenden Ihre Stimme zu geben.

Wir wünschen allen bisherigen und neuen Kandidatinnen und Kandidaten eine ehrenvolle Wahl.

**Die Orts- und Regionalparteien Andelfingen EVP, FDP, SP und SVP**



Die Gemeinden Andelfingen und Kleinandelfingen laden zusammen mit den Ortsparteien die Stimmberechtigten am Abstimmungssonntag, 25. April 2010 zum Wahlpéro ein.

**Löwensaal Andelfingen**  
**25. April 2010, 17.00 Uhr**

## Notfallnummern

|   |               |
|---|---------------|
| Polizei Notruf                          | 117           |
| Polizeiposten Andelfingen               | 052 305 21 11 |
| Feuerwehr Notruf                        | 118           |
| Sanitätsnotruf                          | 144           |
| Kantonsspital Winterthur                | 052 266 21 21 |
| Kantonsspital Schaffhausen              | 052 634 34 34 |
| Rettung mit Helikopter                  | REGA 1414     |
| Strassenhilfe                           | 140           |
| Die dargebotene Hand                    | 143           |
| Vergiftungsfälle                        | 145           |
| Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche | 147           |

### Ärzte:

|                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| Dr. Gehrig, Kleinandelfingen   | 052 305 26 00 |
| Dr. Schüpbach, Andelfingen     | 052 317 16 66 |
| Dr. Erni, Andelfingen          | 052 317 26 75 |
| Dr. Röthlisberger, Andelfingen | 052 317 31 71 |

### Falls ihr Hausarzt nicht erreichbar ist:

|   |                      |
|---|----------------------|
| <b>Ärzte-Notfall-Nummer</b>   | <b>052 317 57 57</b> |
| Wochenend-Notfalldienst: <a href="http://www.weinland-aerzte.ch">www.weinland-aerzte.ch</a> |                      |

### Apotheke:

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| Dr. Kurt Huber, Andelfingen | 052 317 33 11 |
|-----------------------------|---------------|

### Still- & Laktationsberatung:

|                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| Silvia Bühler, Kleinandelfingen | 078 922 79 73 |
|---------------------------------|---------------|

### Röm.- Kath. Pfarreizentrum

|                           |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| Pfarrer Werner Max Läubli | 052 317 34 37<br>079 245 04 94 |
|---------------------------|--------------------------------|

### Ref. Pfarramt

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| Pfarrer H.R. Fürst                 | 052 317 22 12 |
| Pfarrer M.Bordt und D. Fulda Bordt | 052 317 11 43 |

### Spitex

052 317 38 38

### Tierarztpraxis Wyland:

|                                       |               |
|---------------------------------------|---------------|
| Dres. med. vet. Föhn, Kaser, Schnider | 052 317 28 88 |
|---------------------------------------|---------------|

### Zahnärzte:

|                       |               |
|-----------------------|---------------|
| Dr. Frey, Andelfingen | 052 317 38 61 |
| Dr. Laux, Andelfingen | 052 317 33 66 |

### Impressum

Das Kleinandelfinger Mitteilungsblatt erscheint 10 x jährlich und wird gratis in alle Haushaltungen verteilt.

#### Redaktion:

Kanzleistrasse 2, Postfach 422,  
8451 Kleinandelfingen  
[gemeindeverwaltung@kleinandelfingen.zh.ch](mailto:gemeindeverwaltung@kleinandelfingen.zh.ch)

Nächste Ausgabe: 30. April 2010 (Redaktionschluss: 22.4.2010). Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung von eingesandten Beiträgen.